6682 *- Projet de règlement grand-ducal relatif à la participation du Luxembourg à des missions d'observations de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE) des élections présidentielles et parlementaires en 2014*

Dépôt: M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et européennes, le 16.04.2014

6683 *- Projet de loi portant modification:*

1) du Code pénal et

2) de la loi du 15 novembre 1978 relative à l'information sexuelle, à la prévention de l'avortement clandestin et à la réglementation de l'interruption volontaire de grossesse

Dépôt: M. Félix Braz, Ministre de la Justice, le 16.04.2014

*3) Sur demande du Gouvernement et par arrêté grand-ducal de retrait du 3 avril 2014 le projet de loi n°**6379** ayant pour objet la discipline dans l'armée, la Police grand-ducale et l'Inspection générale de la Police a été retiré du rôle des affaires de la Chambre des Députés en date du 10 avril 2014.*

4) Les pétitions publiques suivantes ont été déclarées recevables en date du 3 avril 2014:

*Pétition publique n°**333** - Géint den Tram a fir d'Ofhale vun engem Referendum*

Dépôt: 21.03.2014 par M. Philipp Bützow

*Pétition publique n°**334** pour la révision de la hauteur des trottoirs et l'ajustement de cette hauteur*

Dépôt: 21.03.2014 par M. Yves Ross

*Pétition publique n°**335** pour l'introduction d'un revenu de base universel pour tous les citoyens du Luxembourg*

Dépôt: 21.03.2014 par M. Alfred Groff

*Pétition publique n°**336** - Étude destinée à l'évaluation des paramètres de la «Fonction d'Utilité» conditionnant le «modal-split» en matière d'utilisation du transport en commun à Luxembourg*

Dépôt: 24.03.2014 par M. Adolphe Faber

*Pétition publique n°**337** - Services multimédias ayant leur siège au Luxembourg*

Dépôt: 25.03.2014 par M. Romain Duhr

*Pétition publique n°**338** - Subvention de la mobilité 100% électrique à deux roues*

Dépôt: 29.03.2014 par M. Luc Bernardin

*Pétition publique n°**339** pour un système d'aides financières compétitif, équitable et socialement juste pour les études supérieures*

Dépôt: 01.04.2014 par M. Christophe Knebeler

(Tous les documents peuvent être consultés à l'Administration parlementaire.)

3. 6611 - Proposition de loi relative à l'égalité salariale entre hommes et femmes

Déclaration de recevabilité

Dann hunn an hirer Réunioun vum 3. Abrëll d'Presidenten an der Presidentekommissioun fir d'Recevabilitéit vun enger Proposition de loi sech ausgeschwat. Et ass d'Proposition de loi N°6611 iwwert d'Égalité salariale vu Mann a Fra, déi vum Här Lucien Lux de 6. Dezember 2013 deponéiert gouf an déi d'Madame Cécile Hemmen de 27. Mäerz 2014 iwwerholl huet.

Schléisst d'Chamber sech dësem Virschlag un?

(Assentiment)

Merci, dann ass dat esou décidéiert.

4. Ordre du jour

Zum Ordre du jour brauch ech net an den Detail ze goen, dee fannt Der op Äre Schiermer respektiv um Portail vun der Chamber. Dir wësst, dass mer dës Woch véiermol wäerte siégéieren, haut mat der Presentatioun vum Rapport vun dem Budgetsberichterstatter, muer der Stellungnahm vun der Regierung an iwwermuer moies a mëttes den Debatten.

Domat géife mer dann zum éischten Deel vun de Budgetsdebatten iwwergoen, dat ass d'Presentatioun vum Rapport vun der Finanzkommissioun. An d'Wuert huet elo direkt de Budgetsberichterstatter, den honorabelen Här Eugène Berger. Här Berger, Dir hutt d'Wuert.

5. 6666 - Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2014 et modifiant

1) la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;
2) la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement;
3) la loi modifiée du 22 décembre 1987 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 1988;
4) la loi modifiée du 21 décembre 1998 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 1999;
5) la loi modifiée du 31 mai 1999 sur la Police et l'Inspection générale de la Police;
6) la loi modifiée du 13 juin 2003 concernant les relations entre l'État et l'enseignement privé;
7) la loi modifiée du 5 juin 2009 relative à la promotion de la recherche, du développement et de l'innovation;
8) la loi modifiée du 18 février 2010 relative à un régime d'aides à la protection de l'environnement et à l'utilisation rationnelle des ressources naturelles;
9) la loi modifiée du 17 décembre 2010 fixant les droits d'accise et taxes assimilées des produits énergétiques, de l'électricité, des produits de tabacs manufacturés, de l'alcool et des boissons alcooliques (suite)

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

M. Eugène Berger *(DP), rapporteur.-* Merci, Här President. Här Premierminister, Dir Dammen an Häre vun der Regierung, léif Kolleeginnen a Kolleegen, Lëtzebuerg huet 2018 eng Schold vun iwwer 16,3 Milliarden Euro, Tendenz weider steigend, fir net ze soen, d'Schold leeft aus dem Rudder. D'Administration centrale huet 2018 en Defizit vun 1,1 Milliarden Euro.

De Lëtzebuerger Stat muss 2018 iwwer 330 Milliounen opbréngen, eleng fir seng Scholdzënsen ze bezuelen. Mir erfëllen 2018 net méi verschidde Kritäre vun dem europäesche Stabilitéitspakt an eisem Objectif à moyen terme, well mer e Solde structurel vu -1,2% vum PIB hunn.

Och e Wirtschaftswuesstum vun 3,8% ännert 2018 näischt drun, datt eis Statsfinanzen an engem Déséquiliber sinn, déi all Initiativ, all Spillraum fir Politik mëttelfristeg erstécken doen.

Dat sinn e puer Zuelen a Fakten, déi beschreiwen, wéi d'Situatioun an eisem Land 2018 ass, wa mer esou weiderfuere wéi bis elo, wéi de Comité de prévision seet „à politique inchangée". À politique inchangée, wa mer eis Politik net änneren, hu mer Lëtzebuerg spéitstens 2018 an dës ganz schwiereg a bedenklech finanziell Lag eramanövréiert.

Här President, déi Zuelen, déi ech elo opgezielt hunn, sinn awer keng Fatalitéit. Mir kënnen déi genannten Zuelen, mir kënnen dëse Budgetsdéséquiliber verhënneren.

Wéi kënne mer e verhënneren? Wa mer aus der Politique inchangée e Changement de politique maachen. Wa mer also eis Politik änneren an d'sozial Selektivitéit an de Mëttelpunkt stellen. Wa mer eis nei opstellen an der Finanzpolitik a konsequent déi strukturell Reformen uginn, déi noutwendeg sinn. Wa mer déi Erausfuerderungen, déi sech eis stellen, zesummen a solidaresch uginn.

Et läit un eis alleguerten, un der Politik, un der Regierung, un der Chamber, un de Gewerkschaften, un de Forces vives, awer och un all de Biergerinnen a Bierger dobaussen am Land, dës Erausfuerderungen unzegoen an eisem Land nei Chancen ze verschafen.

Här President, no de Wahle vum 20. Oktober hunn déi dräi Koalitiounsparteie bei dem Comité de prévision eng Note gefrot, fir den Iwwerbléck iwwert d'Finanzsituatioun vu Lëtzebuerg ze kréien. Et ass eng evident, eng wichteg Prozedur, wann ee Koalitiounsgespréicher ufänkt a wann eng nei Regierung d'Geschäfter vum Land iwwerhëlt, well et wëllt ee genau wëssen: Wou si mer drun? Wéi steet et ëm d'Land?

De Comité de prévision, deen déi nei Regierung och elo institutionaliséiere wäert, huet der Finanzkommissioun ganz rezent den 9. Abrëll nach eng Kéier eng aktualiséiert Note presentéiert, déi net méi konnt ganz an de schréftleche Rapport erakommen, duerfir wäert ech se dann elo am Mëndleche virhuelen.

En huet also eis do den 9. Abrëll eng Note presentéiert an nach eng Kéier aktualiséiert Zuele vun de leschte Méint, déi konnten nach verfeinert ginn, op de leschte Stand bruecht ginn. Déi Note huet nach eng Kéier kloer opgezeechent, wéi d'Evolutioun vun de Statsfinanzen ass, wa mer zu Lëtzebuerg net nei Weeër an der Finanzpolitik aschloen.

Eng interessant Donnée, déi sech nach net esou kloer ofgezeechent huet am Hierscht, krute mer elo den 9. Abrëll. An zwar ass dat déi vun der Evolutioun vun der Konjunktur. Do ginn et a priori e puer Liichtblécker um Horizont. Fir 2014 sinn 3,1% Wuesstum ugesot, fir 2015 3,2%, dann 3,6% fir 2016 a schliisslech 3,8% fir 2018.

Mä, Här President, och wann déi puer Sonnestrahlen de Réck liicht wiermen, ass dat nach kee Summer, well trotz allem lafen eis, wa mer näischt an eiser Finanzpolitik änneren, d'Käschte vum Zentralstat fort. Trotz dem Unzéie vun der Konjunktur bis 2018, riskéiere mer a fënnef Joer eben déi Schold vun deene 16,3 Milliarden ze hunn, déi ech direkt um Ufank hei genannt hunn an déi aus der Note ebe vum Comité de prévision vum 9. Abrëll stamen.

Domat hätte mer dann och 2018 e Solde structurel vun 1,2% minus. Domadder géife mer also och net de Virgabe vu Bréissel entspriechen, well mir mussen am Kader vun dem Volet préventif vum Pacte de stabilité an och am Sënn vum Objectif à moyen terme op e Solde structurel vu plus 0,5% vum PIB kommen.

Oder an anere Wierder: Mir mussen eis Schold bis 2018 ëm 1,2 Milliarde verkierzen. 1,2 Milliarde spuere bis 2018, dat heescht also an der Moyenne iwwer 300 Milliounen d'Joer all Kéiers zousätzlech, net eng Kéier, an dat Joer och nach eng Kéier, mä mir mussen awer all Kéiers dobäi nach eng Kéier op 300 Millioune komme par rapport zu deem Joer virdrun. Dat ass eng Virgab, laanscht déi komme mer einfach net.

Wa mer déi Schold net an de Grëff kréien, heescht dat, der nächster Generatioun, den nächste Generatiounen, eise Kanner eng enorm Hypothéik, e Rucksak voller Laascht ze iwwerloossen, mat deem sengem Gewiicht kee méi richteg goe kann a scho guer kee méi ka Spréng maachen.

Här President, an all Stot mécht ee sech seriö Gedanken a ginn d'Alarmsignaler un, wann een dauernd muss Schold ophuelen, Sue léine muss, fir iwwert d'Ronnen ze kommen, fir déi lafend Käschten, fir d'Iessen, fir de Bensin, fir d'Elektresch an esou weider. Do ass een dann an engem Däiwelskrees dran, aus deem een net méi erauskënnt. Et ass net aneschters beim Stat. Och do geet iergend eng Kéier d'Rechnung vir an hannen net méi op.

Déi Analys vum Zoustand vun de Statsfinanzen, déi Note vum Comité de prévision ass e Message un d'Politik. Mir liewen zu Lëtzebuerg iwwer eis Verhältnisser a mir kënnen net esou weiderfueren.

Déi Previsioune sinn a mengen Aen och e kloren Optrag un déi politesch Verantwortung, déi noutwendeg Schrëtt an Décisiounen ze huelen, déi sech aus där Analys opdrängen. Et geet net nëmmen drëms, se einfach zur Kenntnis ze huelen. An dat ass dee méi schwéieren Deel, awer och dee méi erausfuerderenden Deel vun der Politik.

Politik ze maachen, wann d'Keese voll sinn, wann ee Cadeaue ka verdeelen, ass eigentlech e relativ einfacht Geschäft, mä wann et net méi ronndréit, wann d'Finanze mussen nei opgestallt ginn, da gëtt d'Politik richteg gefuerdert, well dann heescht Politik, Choixen treffen, dann heescht Politik, Courage hunn, Décisiounen ze huelen. Politik maachen an esou Zäiten heescht och, Entscheedungen ze huelen, bei deenen net ëmmer jiddwereen an d'Hänn klappt viru Begeeschterung, mä bei deenen een iwwerzeegt ass, datt et déi richteg Décisioune si fir d'Land.

Eppes ass awer och ganz kloer fir de Budgetsrapporteur: Strukturell Reformen, déi mer mussen ugoen an deenen nächste Joren, dat dierf net heeschen, Austeritéitspolitik maachen, net spueren, fir ze spueren. Neen, dat muss heeschen, d'Land aneschters opstellen, fir nei Chancen ze schafe fir Lëtzebuerg an och fir jiddwer eenzelne Bierger hei am Land.

Här President, hu mer et eis an deene leschte Joren net ze vill an der Inertie, am Stëllstand bequem gemaach? Wann een an der Geschicht zréckbliedert - deen Exercice mécht een och als Budgetsrapporteur, datt ee kuckt, wat aner Budgetsrapporteure geschriwwen a gelies hunn -, da sinn eigentlech säit 2006/2007 d'Budgetsrapporteuren net midd ginn ze widderhuelen, datt mer strukturell Problemer hunn, déi mer mussen an de Grëff kréien.

Bon, d'Sue sinn natierlech déi Joren duerno weider erakomm, haaptsächlech duerch déi nei Recetten aus dem E-Commerce. An de Lëtzebuerger, dee seet sech jo gären, datt um Enn sech iergendwéi dach alles wäert arrangéieren.

Här President, dës Kéier wäert dat net de Fall sinn! De Budgetsrapporteur ass een, deen och gäre Sport mécht; ech wéilt et vläicht aneschters vergläichen: Et ass wéi beim Sport, do kënnt een heiansdo an eng Confort-Zon, esou nennt een dat. Dat ass wann een zum Beispill lafe geet an dann ëmmer erëm déiselwecht Distanz mécht, zéng Kilometer an deemselwechte Rhythmus. An dann ass een der Meenung - wow! -, elo hunn ech eppes gemaach, ech hunn eppes Guddes fir mech gemaach.

Neen, d'Sportler wëssen, an ech gesinn der hei, an der Chamber sinn der jo, déi wénken och elo mam Kapp Neen, da baut ee lues a lues of. Dat ass eigentlech…, mir sinn och e bëssen an där Situatioun.

Wann een also wëllt progresséieren, besser Zäite lafen, méi staark ginn, da muss een aus där Confort-Zon do eraus. Et muss een heiansdo forcéieren, et muss een heiansdo ausser Otem sinn. Heiansdo mussen d'Muskele wéidoen, fir datt een erëm méi staark gëtt.

Also, Lëtzebuerg kéint ee vläicht och heiansdo e bësse mat där Situatioun vergläiche vun där Confort-Zon. Mir mussen also do eraus. Mir musse méi Efforte maachen, fir datt mer eben als Land a fënnef Joer erëm méi fit sinn, datt mer besser Zäiten, besser Budgeten och kënnen a fënnef Joer hunn.

Här President, wann an deenen nächste Méint a Jore musse strukturell Reforme gemaach ginn, wann Efforte vun de Leit verlaangt ginn, da muss déi Ustrengung solidaresch a gerecht verdeelt ginn a vu jiddwerengem gedroe ginn.

Et muss sozial gerecht verdeelt ginn. Dat heescht, déi Ënnescht op der Leeder kënnen net déiselwecht Efforte maache wéi déi uewen op der Leeder. Wann de Budgetsrapporteur elo verschidde Reaktiounen am Land gesäit op déi éischt Mesuren, déi ugekënnegt gi sinn oder déi sollen ëmgesat ginn - ech denken do un d'Studentesubsiden oder verschidden Änderunge vun der TVA -, da stëmmt mech dat nodenklech. Schnell melle sech dann déi eng oder aner zu Wuert. Et sinn der, déi wëlle streiken, anerer gi Petitiounen eran. Anerer kritiséiere ferm a soen: „Net esou mat eis!"

Et ass kloer, et ass legitim, wann ee vun neie Mesuren net direkt begeeschtert oder iwwerzeegt ass, datt een dat och zum Ausdrock ka bréngen. Mä et ass awer wichteg, datt d'Solidaritéit muss spillen, datt jiddwereen e klenge Bäitrag leescht an net ëmmer nëmme verlaangt gëtt, datt bei deenen anere muss gespuert ginn.

Ech kommen herno nach op déi eng oder aner Mesure ze schwätzen. Et wier awer emol gutt, déi Mesuren, déi an deenen nächste Méint wäerte geholl ginn, och an de richtege Kontext ze setzen, a wa se an de Vergläich zum Beispill och mam Ausland géife gesat ginn.

Här President, mir mussen op alle Fall hei zu Lëtzebuerg, wa mer déi Reformen uginn, och den Nimby-Reflex - dat heescht, bei jiddwerengem, nëmmen net bei mir hannen am Gaart -, dee Reflex iwwerwannen, fir datt mer zesumme Lëtzebuerg erëm fit maachen.

Mir all heibannen, ech mengen - tous partis confondus -, ech ka fir all Parteie schwätzen, hu mer virun dem 20. Oktober Wahlversammlunge gemaach, an owes an de Wahlversammlungen huet sécherlech déi eng oder déi aner Partei gesot, datt missten Ustrengunge gemaach ginn an deenen nächste Joren an der Finanzpolitik, datt ee misst de Budget an de Grëff kréien. An da souzen da vill Leit do, mir ass et op alle Fall esou gaangen, déi mam Kapp gewénkt hunn, déi gesot hunn: „Jo, dat musse mer elo maachen."

Elo no de Wahlen, dann ass et un de Politiker, fir hir Engagementer anzeléisen. An da wëllen awer op eemol vill, déi virdru mam Kapp gewénkt hunn, näischt méi dovunner wëssen, oder d'Leit sinn d'accord, mä awer, wéi gesot, et dierf just net bei hinne sinn.

Här President, esou kann d'Rechnung herno net opgoen. Jiddwer Eenzelnen hei am Land muss eng Hand mat upaken, aus senger Confort-Zon eraus. Wat mer brauchen, ass e kollektiven Effort. Nëmmen da kënne mer d'Kéier kréien an eis besser fir d'Zukunft opstellen.

Här President, ech hunn a menger Introduktioun mat enger Rei zum Deel méi perséinleche Bemierkungen d'Enjeue vun deenen nächste Jore skizzéiert, déi iwwert den Exercice vun 2014 erausginn. Ech fannen, datt dëst och zur Aufgab vun engem Budgetsrapporteur gehéiert, zur Démarche vun engem Budgetsrapporteur, fir de Bléck méi wäit no vir ze werfen an d'Enjeux politiques och eng Kéier kuerz duerzestellen.

Wat de Budget 2014 ubelaangt, esou ass dat en Iwwergangsbudget. En ass awer an der Logik, fir de Budget bis 2018 an den Équiliber ze kréien, an éischt Efforte goufen an deem Sënn gemaach. De Stat geet mat guddem Beispill vir a spuert bei sech selwer. Éischt strukturell Reformen am Sënn vun „mat manner Sue méi maachen" ginn op d'Schinne gesat. An d'sozial Selektivitéit steet hei och als „guideline" am Vierdergrond.

Här President, ech kommen dann elo an den Detail vum Rapport vun der Finanz- a Budgetskommissioun vum Budget 2014. Ech wéilt op dëser Plaz de Memberen, all de Membere vun der Cofibu, vun der Commission des Finances et du Budget, Merci soe fir hir konstruktiv Mataarbecht bei der Preparatioun an Zesummestellung vum Rapport.

Merci wéilt ech och alleguerten deenen Institutiounen an Organisme soen, déi an d'Kommissioun komm sinn, fir hir Avisen ofzeginn. Et sinn der och, déi hunn e geschriwwenen Avis ofginn. Ech hat och eng Rei Entrevuen, net an der Chamberskommissioun, mat de Sozialpartner, mat verschiddenen Interesseverbänn, an dat waren op alle Fall ganz opschlossräich Gespréicher. Alleguerten deenen e grousse Merci.

E grousse Merci och de Beamten aus der IGF, déi mat hire Mataarbechter mat Rot an Dot zur Säit stoungen an och déi Grafiken, déi Der an dem Rapport fannt an déi och nach wäerten a gedréckter Versioun méi lieserlech ginn, déi eis déi all zur Verfügung gestallt hunn.

Last but not least och e grousse Merci un d'Madame Guezennec, déi d'Cofibu vun der Chambersadministratioun aus suivéiert huet, a virun allem och dem Jean Lammar, Vizefraktiounssekretär vun der DP, dee mer eng ganz grouss Hëllef bei der Ausaarbechtung vun dësem Rapport war.

Här President, wou si mer drun an der Welt, an Europa, zu Lëtzebuerg? Wat ass den État des lieux?

Eist Land evoluéiert net an engem loftleere Raum. Mir sinn eng kleng Ekonomie, déi staark ofhängeg ass vun deem, wat an der Welt passéiert. 2013 huet weltwäit dat ekonomescht Ëmfeld eng gewësse Stabilitéit erreecht. Et gëtt vu Reprise geschwat bei wirtschaftsstäerksten Natiounen. Esou geet zum Beispill Rieds vun engem Wirtschaftswuesstum vun 1,6 bis 1,7% fir d'USA - d'Vereenegt Staten - fir 2013.

Wéi gesäit et an der Eurozon aus? De Statec confirméiert och hei d'Reprise vun der Konjunktur. Mä e weist awer och drop hin, datt d'Entwécklung an Europa net ganz homogen ass. D'Perspektiven an d'Entwécklungen an de südeuropäesche Länner sinn anerer, behalen eng Rei Risiken. Besonnesch do muss een d'ëffentlech Verschëldung am A behalen. Et muss een awer soen, och déi rezent Entwécklungen a Griichenland, déi gesi sech éischter positiv un. Mir bewegen eis also an engem positiven internationale Klima. An dat huet natierlech och seng Répercussiounen op d'Situatioun hei zu Lëtzebuerg.

Här President, am schrëftleche Rapport sinn an deem Kontext déi Donnéeë verschafft, déi zum Moment vum Dépôt vum Budget de 5. März disponibel waren. Ech hunn et schonn e puermol gesot, mëttlerweil hu mer eng Note vum 9. Abrëll vum Comité de prévision, an där déi eng Kéier aktualiséiert gi sinn. Ech huelen déi dann elo a mengem mëndleche Rapport mat erduerch.

D'Tendenz zu Lëtzebuerg, déi läit am internationalen Trend. D'Konjunktur, déi zitt un: 2012 0,2%; 2013 2,2%; 2014 3,1%; 2015 3,2%, fir da bis op 3,8% 2018 ze goen. Wéi gesot, dat si Projektioune vum Comité de prévision.

Nach vläicht een, zwee Detailer, déi net oninteressant sinn: De Statec stellt hei zu Lëtzebuerg eng Hausse vun der Produktioun am industrielle Secteur a vun der Konstruktioun fest, besonnesch fir dat lescht Trimester 2013. Dogéint hunn d'lescht Joer déi finanziell Aktivitéite sech éischter negativ op de Wuesstum ausgezeechent. En Zeechen, datt et also op der Bankeplaz Lëtzebuerg d'lescht Joer nach net esou floréiert huet, wéi mer eis dat wënschen.

Eng interessant Fro ass och déi, wéi sech d'Verbesserung vun der Konjunktur op den Aarbechtsmarché soll auswierken. De Statec geet vun enger Hausse vum Emploi aus: 1,9% fir 2014, a plus/minus 2,5% zwëschent 2015 an 2018.

Déi Zuel, Här President, dierf awer net driwwer ewechtäuschen, datt ënnert dem Strëch d'Zuel vun de Leit, déi keng Aarbecht fannen, och eropgeet. Wann een d'Evolutioun vum Taux de chômage kuckt, deen ass fir 2015 op 7,2% ugesat, fir da lues erofzegoe bis 6,5% op 2018. Dat bleift trotzdeem den héchste Stand vun de leschte Jorzéngten. Vill Persoune si betraff. Iwwer 20.000 Eenzelschicksaler, déi een do hannendru fënnt.

Wat engem och Suerge mécht, dat ass de Jugendchômage. Deen ass besonnesch héich hei zu Lëtzebuerg mat 18%. Déi Situatioun, dat si mënschlech Schicksaler, déi do am Centre d'intérêt stinn, mä och déi Situatioun, dat muss een awer och soen, wann een iwwert d'Finanze schwätzt, belaascht och d'Statsfinanzen. De Fonds pour l'Emploi gëtt 2014 mat bal 700 Milliounen Euro gespeist.

Ee Constat, deen ee mécht beim Chômage an deene leschte Joren, dat ass, dass trotz Kreatioun vun neien Aarbechtsplazen och awer en Zouhuele vum Chômage ass, datt mer et also fäerdegbréngen, déi Leit op déi Plazen ze kréien, déi fräi sinn, datt een also an der Qualifikatioun, an der Weiderbildung, awer och an deem, wéi mat eiser ADEM mer kucken, de Chômage wëllen an de Grëff ze kréien, datt mer do nach musse weider Efforte maachen.

E Wuert zur Inflatioun. Wéi gesot, ech beruffe mech op d'Note de prévision vum 9. Abrëll. Do gëtt geschwat vun enger Inflation modérée: 1,5% fir 2014 bis maximal 2% fir 2018. Hei ass och d'Hausse, muss ee soen, vun der TVA net mat agerechent. Mä, wéi gesot, d'Liewensdeierecht, fir et emol eng Kéier esou méi salopp ze formuléieren, déi sech jo och hei iergendwéi erëmspigelt, schéngt op alle Fall a Grenzen ze bleiwen.

Dat ass a kuerze Wierder déi ekonomesch Lag vu Lëtzebuerg. Si mer domadder schonns iwwert de Bierg?

Ech hat et schonns am Ufank gesot, datt ee sech dovunner net soll blende loossen, vun deene Chifferen. À politique inchangée hu mer trotz där positiver Evolutioun vun der Konjunktur 2018 déi accumuléiert Schold vun deene 16 Milliarden an erreechen och 2018 net déi européesch Stabilitéitskritären. An de Chef vun der Lëtzebuerger Zentralbank, deem mer an der Kommissioun och nogelauschtert hunn, huet och gewarnt. En huet gesot, gutt Zäiten, dat ass, wann een e Wuesstum huet an der Moyenne vu 5% oder driwwer. An an deem Zeenario si mer awer nach ëmmer net, wa mer bei eventuell 3% eis wäerte stabiliséieren.

An dann dierf een och net vergiessen, och wann d'Wirtschaft liicht unzitt, mir hunn aner Hypothéiken, déi op eis laaschten: D'Ewechfale vun der TVA aus dem Commerce électronique, op dat ech nach wäert zréckkommen. Och d'Recetten aus dem Tanktourismus. An do hänkt jo eng Rei hannendrun: Den Tubak, dee mat verkaaft gëtt op den Tankstellen, den Alkohol, déi huele lues awer sécher of. Mir hunn déi Chifferen an der Kommissioun presentéiert kritt. Och d'Evolutioun vun der Fleegeversécherung zum Beispill. An der Réunioun mat der IGSS krute mer do och Zuele genannt, déi ech och herno nach eng Kéier wäert hei illustréieren.

An et muss een och ëmmer wëssen: Mir sinn als klengt Lëtzebuerg ofhängeg vum internationale Kontext, op dee Lëtzebuerg wéineg Afloss huet. Zum Beispill: Wéi geet et weider mat der Ukrain-Kris? Kënnt iergendwou eppes, wat een net virausgesinn huet? Deemools, 2007/2008, huet een net virausgesinn, datt eng Immobilieblos, datt eng Finanzkris an den USA géif kommen, déi esou Auswierkungen hätt. Also, wéi gesot, et ass e luese Wuesstum, mä mir mussen op alle Fall virsiichteg bleiwen an och mam Wuesstum komme mer net aus deem Scholdenzeenario eraus.

Mir kommen also net laanscht strukturell Reformen. An déi méi agréabel oder déi puer Sonnestrahlen, déi mer elo hunn, maachen et méi liicht, fir dann iwwert de Bierg eropzeklammen. An et soll een eigentlech och grad déi Zäit notzen, wou een net vir widder an hanne bäi ass, wou een nach e bësse Sputt huet, wéi een esou schéi seet, fir eben dann och Reformen unzegoen.

Fir den État des lieux vun eisen ëffentleche Finanzen unzegoen, ass et och wichteg, den européesche Kontext ze erläuteren. Wéi mer all wëssen, huet d'EU sech an der Suite vun där internationaler Finanzkris eng Rei Instrumenter ginn, fir d'Budgetspolitik vun deenen eenzelne Memberlänner besser ze koordinéieren an ze iwwerwaachen.

Als Instrumenter sinn do ënner anerem ze nennen: den Traité de stabilité, „Twopack", „Sixpack"; den Traité iwwert d'Koordinatioun an d'Gouvernance vun de Finanzen, wou mer och e Projet de loi - de Projet de loi 6597 - an der Chamber hunn, dee mer an deenen nächste Méint och wäerten hei stëmmen.

Mam Semestre européen hu mer och e Kalenner ze respektéieren, fir déi verschidden Instrumenter ëmzesetzen. Ech ginn net op all déi Detailer an, dat kënnt Der am schrëftleche Rapport am Kapitel IV noliesen. Mat deenen neien Instrumenter musse mer och d'OMT, d'Objectifs à moyen terme, an d'national Gesetzgebung aschreiwen. An de Solde structurel vun 0,5% vum PIB pro Joer musse mer do och aschreiwen.

Am Kader vun deenen neien Oplagen, déi duerch d'Finanz- a Wirtschaftskris agefouert goufen, soll all Memberland am Kader vun dem européesche Semester am Oktober säi Projet de plan budgétaire eraginn. Am November hëlt d'Européesch Kommissioun da Stellung dozou. An déi éischte Kéier, wou dat gemaach gouf, war de 15. Oktober 2013. Also just virun de Wahlen.

Déi viregt Regierung huet aus deene bekannte Grënn nëmmen e partielle Projet de plan budgétaire kënnen erareechen. Ech wëll dat elo och net weider verdéiwen, mä de Budget, dee vun där aler Regierung eragi gouf, huet verschidden européesch Virgaben net erfëllt. Och à gouvernement inchangé hätt dee Projet nach eng Kéier iwwerschafft misse ginn.

Déi nei Regierung huet bekanntlech en neie Projet de plan budgétaire ausgeschafft, deen op der Basis vum Budget 2014 opgestallt ginn ass, mat engem Solde structurel vun 0,9% vum PIB fir 2014. Lëtzebuerg hëlt also déi Hürd vun den 0,5% vum PIB. Wat säin Objectif à moyen terme also och ubelaangt, si mer op der richteger Schinn. De President vun dem Eurogroup huet dat dann och den 1. Abrëll bestätegt, datt mer do an de richtegen Norme leien.

Bon, d'Cofibu begréisst natierlech déi Ausso vum Eurogroup-Chef, déi weist, datt mer eis européesch Hausaufgabe voll erfëllt hunn.

Deem virausgaangen, muss een awer soen, waren eben d'Aarbechte vun der neier Regierung, wat d'Spuerefforten ubelaangt huet. Déi ganz Enveloppe vun den Erspuernisser beleeft sech op 231 Milliounen Euro; ech kommen herno nach eng Kéier dorop zréck.

Déi eng oder aner Memberen an der Finanzkommissioun waren, sinn och nach net mat dëse Spuerefforten d'accord. Si wäerten eis dann den Donneschdeg soen, wou si d'Akzenter wäerte leeën.

Wat ech als Budgetsrapporteur feststellen, dat ass, datt Spuerefforten am neie Budget gemaach gi sinn - si hu misse gemaach ginn - an datt mer doduerjer och eisen européesche Virgabe gerecht ginn, wat mam Budgetsprojet vum Oktober 2013 net de Fall war.

Här President, no dem wirtschaftlechen an européesche Kontext kommen ech zum État des lieux vun eisen ëffentleche Finanzen. Ech ginn net op all Detail an, well een dat am schrëftleche Rapport kann noliesen, och d'Tableauen. Trotzdeem kommen ech net derlaanscht, fir awer eng Rei Elementer kuerz unzeschwätzen.

Ech géif ufänke mat de Spezialfonge vum Stat. Déi si jo fir eng Rei spezifesch Ausgaben haaptsächlech am Beräich vun Infrastrukture geduecht: Fonds des routes, Fonds gestion de l'eau fir d'Kläranlagen, Fonds du rail fir d'Schinnen an esou weider. An de Programme pluriannuel weist, datt et ab 2009 konstant biergof geet mat dem Total vun den Avoiren um Niveau vun de Spezialfongen. 2009 hate mer nach 1,8 Milliarden Euro; 2010 1,6 Milliarden Euro; 2012 1,5 Milliarden Euro. Da geet et konstant erof: 2013 1,4 Milliarden Euro; 2014 1,2 Milliarden Euro, an, wéi gesot, am Programme pluriannuel 2016 nach 833 Milliounen Euro; 2017 nach 633 Milliounen Euro. D'Tendenz also weider no ënnen.

Derbäi kënnt och, datt iwwert déi lescht Joren ëmmer erëm Emprunte gemaach goufen, fir déi Fongen dann - notamment de Fonds du rail oder de Fonds des routes - nei ze fidderen. De Stat muss also regelméisseg Emprunten ophuelen, net nëmmen, fir säin Defizit bei der Administration centrale ze decken, mä och fir bei de Spezialfongen do nozehëllefen.

An och d'Konklusioun hei ass relativ ernüchternd: D'Fonge sinn zimlech eidel a bei zukünftegen Investissementer vum Stat mussen dann och Prioritéite gesat ginn a genau gekuckt ginn, wat fir Choixen een do trëfft, zum Beispill am Beräich vun de Schoulinfrastrukturen, Logement, Transport an esou weider. Och do wäerte mer an Zukunft net derlaanschtkommen, politesch Choixen ze huelen, politesch Décisiounen ze huelen an dann och zu deenen ze stoen.

Här President, e weidere Punkt vun der Bestandsopnahm betrëfft d'Entwécklung vun der Dette publique zu Lëtzebuerg an der Verschëldung. Ech hunn déi Zuele scho méi wéi eng Kéier genannt am Ufank. Dat heescht, an der Note am November 2013, do war Rieds gaangen, an déi Zuele stinn dann och am Rapport vun der Cofibu, datt fir 2017, à politique inchangée, eng Dette publique vun 12,15 Milliarde wier. An där neier, aktualiséierter Note, also ëmmer à politique inchangée, hätte mer da 16,3 Milliarden Euro an 330 Millioune Charges d'intérêts, déi all Joers zréckzebezuele wieren. An dat wier da ronn 26,6% vum PIB eis Verschëldung, wou mer och relativ no un dat géifen erukommen, wat mer eis als Grenz, déi 30%, ginn hunn.

Ech hat och schonns a menger Einleitung op dës Zuelen higewisen, an eben drop opmierksam gemaach, datt wa mer déi Tendenz net kënne briechen, datt mer also och eisen OMT zum Beispill, Objectif à moyen terme, net kéinte respektéieren. D'Uwuesse vun der Statsschold leeft eis dovun, wann den Defizit vun der Administration centrale weider an d'Luucht geet, well ronn 90% vun der Dette publique sinn dorobber zréckzeféieren. A fir eben deen Defizit auszegläichen, mussen dann och regelméisseg nei Emprunten, nei Schold gemaach ginn.

D'Evolutioun vun der Dette, wéi ech se elo skizzéiert hunn, ass, à politique inchangée, ech wëll dat nach eng Kéier betounen, heescht also ëmgedréint, wa mer eis Schold wëllen an de Grëff kréien, musse mer, muss d'Regierung, muss d'Chamber schnell strukturell Reformen an Ugrëff huelen.

Här President, d'Administration centrale gëtt engem eng ganz opschlossräich Vue vun der Situatioun vun de Statsfinanzen. D'Administration centrale, dat beinhalt nieft dem Budget vun de Recetten an den Dépensen och déi vun de Spezielfongen an den Organismen, déi vum Stat finanzéiert ginn, oder an deenen de Stat majoritär vertrueden ass, den Établissements publics, Fondatiounen, Services de l'État à gestion séparée.

E puer Zuelen zur Administration centrale. Den Defizit bleift héich: 2012 hate mer en Defizit vun 206 Milliounen Euro, 2013 723 Milliounen Euro, 2014 geet en erëm erof op 545 Milliounen Euro, wou dann also déi éischt Spuermoossname vun der neier Regierung sech bemierkbar maachen.

Déi eng an déi aner wäerten och op d'Vue SEC 95 verweisen. Do gëtt dann d'Administration publique gekuckt: dat sinn also d'Administration centrale, d'Sécurité sociale an d'Administrations locales. Do bleift effektiv keen Defizit, mä dat ass awer nëmmen de Fall, well d'Sécurité sociale do nach e groussen Iwwerschoss an deenen dräi Elementer huet. Dat ass och dat, wat an der Kommissioun gesot ginn ass, a wat mer och an eisem Rapport festgehalen hunn.

Den Excédent vun den Administratioune vun der Sécurité sociale, do stellt och d'Cofibu fest, datt dee kontinuéierlech méi kleng gëtt. Also iergend eng Kéier, wa mer näischt änneren, wäert dann och do, an där Vue, bei der Administration publique den Defizit entstoen, well och besonnesch d'Situatioun bei der Assurance dépendance ass amgaang sech ze degradéieren.

Do vläicht dräi, véier Zuelen: 2010 hate mer en Defizit vun 28 Milliounen Euro, 2011 en Defizit vun 43 Milliounen Euro. 2012, mä dat war eng speziell Situatioun, well een do konnt nach eng Kéier Millioune positiv verbuchen, wéinst dem Litige vum „Relibi", mä elo, 2013 an 2014, si mer erëm an den negative Solden.

Och do wëll ech einfach op eng mëndlech Ausso verweisen, déi mer an där leschter Kommissioun haten, wou insgesamt gesot ginn ass, d'Sécurité sociale, dee ganzen Domän bleift stabil méi oder wéineger bis 2017/2018, mä et wëllt ee wierklech keng Aussoen doriwwer eraus soen am Comité de prévision. An, wéi gesot och, datt d'Entwécklung bei der Assurance dépendance wierklech negativ ass.

Ech kommen dann zur Evolutioun vun de Recetten an Dépensë bei der Administration centrale, déi eng besonnesch Charakteristik opweist. Et stellt ee fest, datt ab 2007, 2007/2008 vun Ufank u vun der Kris, d'Dépensë wierklech aus dem Rudder gelaf sinn an eben d'Schéier tëschent de Recetten an Dépensë bei der Administration centrale ëmmer méi ausernee gaang ass. Zum Beispill wuessen 2008/2009 d'Dépensen ëm plus 8% do. Mir hunn awer keng Progressioun méi bei de Recetten!

Ab 2010 dépasséiert also regelméisseg d'Croissance vun den Dépensen déi vun de Recetten. Do ginn et déi eng oder aner Erklärungen. Ech mengen, mir haten do déi international Wirtschafts- a Finanzkris, déi och Lëtzebuerg getraff huet. De Lëtzebuerger Finanzsecteur insbesonnesch ass duerchgeréselt ginn, mir hate manner Recetten do. Mä et muss een awer wëssen, datt eigentlech scho säit 2005 den Taux de couverture vun de Statsausgabe just nach 91,4% war. Mir hunn also ab 2005 lues a sécher iwwer eis Verhältnisser gelieft. An de Rapporteur vum Budget 2007 sot deemools schonn, mir hätten zu Lëtzebuerg kee konjunkturelle Problem, mä e strukturellen.

Sécherlech, an deene Joren duerno sinn eng Rei Consolidatiounsmesuren décidéiert ginn, mä si hunn awer déi Problemer net definitiv geléist. Wat hate mer? Duerch de Boom vun

den TVA-Recetten aus dem Commerce électronique si Problemer zum Deel verdeckt ginn, mä si sinn net geléist ginn! Ab dem 1. Januar 2015 elo kënnt mat dem Changement um Niveau vum Regime beim Commerce électronique dann elo de Moment de vérité.

Déi rezent Note vum Comité de prévision schwätzt vun enger viraussiichtlecher Perte vu 700 Milliounen, déi do ze erwaarden ass, wann déi Recetten aus dem Commerce électronique ewechfalen. Ech gräifen hei vläicht vir op den Avis vun der Chambre des Fonctionnaires, deen och vun der CGFP gedeelt ginn ass, déi eigentlech enger komplett anerer Meenung op deem do Punkt sinn. D'Cofibu ass net d'accord mat dem Avis vun der Chambre des Fonctionnaires, wou déi Perten eigentlech minimiséiert ginn. Dat hu mer och elo net weider am schréftleche Rapport développéiert, duerfir maachen ech et hei um mëndleche Plang.

Mä mir kruten awer Explikatiounen och den 9. Abrëll ganz prezis dozou, ënner anerem vum Direkter vum Enregistrement. Ech erlabe mer hei awer ze zitéieren, wat do den Direkter gesot huet par rapport zu de Chifferen, déi do avancéiert gi sinn, ënner anerem vun der Chambre des Fonctionnaires, vun der CGFP: „Rien n'est moins vrai!", huet e gesot.

Si hunn e Scénario mécanique, mir hunn deen an der Chamber och mat Zuelen ausgedeelt kritt, ausgehend dovunner, wa mer dëst Joer eng Milliard Recetten hunn, 2014, no hire Chiffere vun der Administration de l'Enregistrement, 2015 am Commerce électronique eng Perte économique vu 627 Milliounen Euro. 2016 eng Perte économique vu 737 Milliounen Euro. 2017 eng Perte économique vun enger Milliard Euro. 2018 1,1 Milliarden Euro als Perte économique!

Souwisou, ab 2019 ass guer keen Avantage méi do, well dann och de Guichet unique riwwer ass. Da wäerten déi Recetten also ewechbriechen. Einfach fir nëmmen ze soen, datt eis do wäerten enorm Recettë feelen, bis zu 9% vun de Gesamtrecettë vum Stat wäerten eis also doduerjer ewechbriechen, well ab nächstem Joer en anere Regime ass bei der TVA am Commerce électronique.

An op där anerer Säit wäert dat natierlech erëm eise Budget belaaschten. Op där enger Säit si se fort, op där anerer Säit musse mer jo awer kucken, fir se méi oder wéineger eranzekréien. Dat sinn déi Problemer, déi strukturell Problemer, mat deene mer konfrontéiert sinn. Also, ëmsou méi si mer do gefuerdert, fir ze reagéieren. An ëmsou méi mussen och d'Leit dobaussen am Land verstoen, datt Reformen noutwendeg sinn.

Duerfir ass och fir d'nächst Joer 2015 eng Augmentatioun vun der TVA décidéiert ginn, fir dat minimal ofzefiederen. D'Hausse vun der TVA ass elo net am Budget 2014, ech wäert och duerfir net dorobber agoen. Ech ka mer awer virstellen, datt en Donneschdeg déi eng oder aner Spriecher dat wäerte maachen. Duerfir wierklech nëmmen ee Wuert vum Budgetsrapporteur. Ech stelle fest, déi Hausse, déi d'nächst Joer soll kommen, bleift weiderhin déi niddregst an Europa a mir wäerte weiderhin eng ganz Rei Taux réduits hunn op 3%, déi eng Rei Saachen amortisséieren.

Wa mer vu Recettë schwätzen, déi wäerten ewechbriechen, musse mer och eben drun denken, datt beim Bensin, beim Tubak, wa mer um européesche Plang eng Harmoniséierung vun den Accisen op Bensin an Diesel kréien, wäerten déi weider ofhuelen.

A mir musse weiderhin an Zukunft op d'Finanzplaz och bauen. Déi hu mer net ofgeschriwwen. Iwwer 30% vun de Statsrecetten, 40% vum PIB maachen dat aus. An do ass ervirzehiewen, dat Positivt, datt d'Fongenindustrie, datt déi wierklech boomt. Et ass déi zweet Plaz op der Welt. An iwwert d'Taxe d'abonnement kréie mer do mëttlerweil, 2010 hate mer do 595 Milliounen Euro iwwert d'Taxe d'abonnement, 2012 612, mëttlerweil 2013 691 Milliounen Euro, déi mer doriwwer erakréien, iwwert eis Fongenindustrie, an datt also déi och an Zukunft wäert e wichtegt Standbee bleiwen.

Et gouf natierlech och Diskussiounen am Kader vun der Restrukturatioun vun der, ech soen emol vun der Finanzplaz, eben och am Kader vun deenen neien Elementer, am Kader vun der Zënsbesteierungsdirektiv, do ass ee Moment Rieds gaangen - de Statec hat déi Zuele bruecht -, 2.000 Plaze kéinte verluer goen. An der Kommissioun hate mer en Austausch doriwwer, do ass dat awer relativéiert ginn. Dat ass, ech soen, en Zeenario, wann alles géif schifgoen a wa keng nei Produite géifen op de Marché kommen.

Wat einfach erauskomm ass, dat ass awer net nëmmen an där Réunioun, ech hat och Réunioune mat anere Vertrieder aus dem Finanzsecteur, ob dat Gewerkschaften oder Patronatsvertrieder waren, déi soen, et ass einfach, mir hunn e Switch, mir hunn en anere Profil vu Leit, déi gebraucht ginn op der Bankeplaz an op der Finanzplaz Lëtzebuerg, an datt een et also muss fäerdegbréngen, entweder déi Leit, déi do schaffen, ëmzeforméieren, respektiv déi nei Leit, déi do kommen, hunn en anere Profil, wéi mer dat fréier haten. Wat awer ënnert dem Strëch och de Statec an der Kommissioun gesot huet, dat ass wierklech en Zeenario vun deenen 2.000 Plazen, deen en tant que tel net wäert antrieden.

Wann een elo d'Dépensësäit kuckt, ech war elo bei de Recetten, déi ewechfalen zum Deel, anerer, déi bäikommen, d'Dépensësäit vun der Administration centrale, da sinn déi an deene leschte Joren ëmmer erëm an d'Luucht gaangen. A firwat si se an d'Luucht gaangen? Ënner anerem awer och, well mer eng Rei Mesuren oder well eng Rei Mesurë geholl gi sinn, déi eigentlech net hiert Zil erreecht hunn.

Als Beispill dat vun de Studentesubsiden, wat à l'origine als Spuermesure geduecht war, déi awer aus dem Rudder gelaf ass an déi mëttlerweil iwwer 150 Milliounen de Stat all Joers kascht. Et kann ee sech och Gedanke maachen iwwer aner Mesuren, déi geholl gi sinn op der Dépensësäit, et kéint een un d'Chèques-services denken, aner Elementer, d'Mammerent, ob déi wierklech déi Effikassitéit haten, déi op alle Fall de Statsbudget och belaascht hunn.

De Statsbudget gëtt och belaascht duerch Engagementer, déi nach vun där aler Regierung getätegt gi sinn, déi elo déi nei Regierung wäert ëmsetzen. Dat ass den Accord salarial an der Fonction publique. Mir wëssen et, Prime unique vun 0,9% réckwierkend op d'Joer 2014 an eng Punktwäerterhéijung vun 2,2% op den 1. Januar 2015. Et soll een och do net vergiessen, datt dëst och Auswierkungen op de Secteur conventionné wäert hunn. Dat ass nach net chiffréiert. Mä och dat, als Budgetsrapporteur wëll ech nëmme soen, mir behalen dat am Hannerkapp, wat dat kann herno och ausmaachen.

Här President, dat sinn eng Rei vun Elementer, Eckwäerter, ech sinn elo net op se alleguerten explizit agaangen, déi d'Regierung muss berücksichtege fir hir Budgetspolitik an deenen nächste Joren. Fir de Budget 2014 konnten déi Iwwerleeungen a strukturell Reformen nach net zu Enn geduecht ginn. Et ass en Iwwerganksbudget do.

Et si vill Leit, déi gesot hunn, hei an der Chamber: Jo, wou kommen dann déi strukturell Reformen? Dir hutt nach näischt gemaach! Et muss ee soen, datt een Zäit brauch, effektiv Zäit brauch. Déi Zäit muss een der Regierung ginn, fir déi strukturell Reformen a Rou auszeschaffen, fir se richteg duerchzeanalyséieren, richteg vu vir bis hannen duerchzekontrolléieren. An da wäerte mer déi fir deen nächste Budget 2015 hunn.

Et sinn awer trotzdeem am Budget 2014 eng Rei Efforte gemaach ginn op der Dépensësäit: 137 Milliounen Euro bei den Investissementer, 9 Milliounen Euro bei de Personalkäschten. Wéi kënnt een do op de Spuereffet? Mir sinn do ausgaangen, oder d'Regierung ass dovunner ausgaangen, datt een an de leschte Joren eng Moyenne hat vun 250 Neiastellunge beim Stat. Dëst Joer sinn et der 150. Dat mécht also eng Differenz par rapport zum Scénario initial.

49 Millioune si gespuert gi bei de Fonctionnementskäschten. All d'Departementer hunn en Effort gemaach, mat méi oder manner Begeeschterung. Et war awer e solidareschen Effort. Och d'Chamber, d'Uni, de Klerus, den Haff, jiddwereen huet do derzou bäigedroen. An och - dat wäert am Laf vum Joer da seng Wierkung kréien - wann deen neie Projet de loi ëmgesat ass bei de Studentesubsiden, wäerten dann am Laf vum Joer ronn 34 Millioune kënne gespuert ginn. D'nächst Joer, wann dann de System voll spillt, wäerte mer op 80 Millioune bal kommen.

En Total also vun 231 Milliounen, déi dëst Joer am Budget 2014 als Spuereffort opzeweise sinn. Wat d'Spuerefforten ubelaangt bei den Investissementskäschten, ass ze soen, datt keng Investissementer direkt gestrach goufen. Et sinn der an der Zäit versat ginn. Dat sinn ënner anerem 40,5 Millioune beim Fonds du rail, 17,1 Millioune beim Fonds des routes an och 20 Milliounen Euro beim Lycée vu Bouneweg. A sécherlech, do muss een an deenen nächste Jore kucken, en fonction vun den Evolutioune vun de Statsfinanzen an der Nécessitéit vu verschiddene Projeten, ob a wéi se finanzéiert ginn oder ob se eventuell och méi bëlleg kënne gestalt ginn.

Aner Eckwäerter vum Budget 2014, déi ervirzehiewe sinn: D'Dépensë wuesse mat 3,5% am niddregsten - am niddregsten! - säit siwe Joer. D'Recettë wuessen awer ëm 5,1%. An hei hu mer also deen Effet, datt déi éischte Kéier déi Schéier tëschent Recetten an Dépensen erëm zesummegeet. Et ass also déi richteg Richtung.

De Budget vun 2014 gesäit en Defizit vun 172 Millioune vir. Dat ass eng Verbesserung vun 378 Millioune par rapport zu 2013. 2014 ginn och keng nei Scholde fir national Besoine gemaach. Ledeglech 500 Millioune ginn eventuell gezu fir Verflichtungen, européesch Verflichtungen, ënner anerem am Kader vum Pacte de stabilité, wann een déi misst dann och gebrauchen.

Am Budget 2014 - dat ass dee leschten Eckwäert, op deen ech wëll agoen - am Budget 2014, dat ass och eng éischt strukturell Reform, déi ëmgesat ginn ass, d'Studentesubsiden. D'Dépensë sinn aus dem Rudder gelaf bei de Studentesubsiden. Et war ugeduecht als Spuermoossnam à l'origine. All Joers sollten 30 Millioune gespuert ginn. Mëttlerweil hu mer 178 Milliounen Euro, déi dat eis kascht, ënner anerem och duerch d'Uerteel vum européesche Geriichtshaff, well och d'Kanner vun de Frontaliere genau datselwecht musse kréien, net dierfen diskriminéiert ginn. A mir hunn do missen handelen, mir hunn do misse reagéieren, fir datt déi Dépensen net weider géifen aus dem Rudder lafen.

Et läit elo eppes um Dësch, dat an der Kommissioun vum Enseignement supérieur wäert an deenen nächste Wochen a Méint bis virum Summer dann diskutéiert ginn. Dee Projet huet jo dräi Aspekter. Een Deel Basis, déi jiddweree kritt, 2.000 Euro. Een Deel fir d'Mobilitéit, wat een och kéint nenne fir de Logement, nach eng Kéier 2.000 Euro. An dann déi lescht Tranche en fonction vum Gehalt vun den Elteren, wat fir eis eng sozial Selektivitéit ass.

Datt dat also dee richtege Wee ass, deen ee wëllt goen, well een hei dat, wat gesot gëtt: „Mat manner Sue méi maachen", kann erreechen. Mir kënne méi deenen hëllefen, deene Studenten, déi et méi brauchen. A manner vläicht deenen, déi et manner brauchen, well se vläicht hei zu Lëtzebuerg studéieren, manner Käschten hunn, well eventuell hir Elteren do kënne méi dozou bäidroen.

Mir hu gelies an den Zeitungen, datt dat net iwwerall op Begeeschterung gestouss ass. Mä et muss een awer och soen, wann een déi Leeschtungen, déi mer nach wäerte weider hunn an den nächste Jore bei de Studentesubsiden, datt déi nach immens héich sinn, wa mer eis mam Ausland vergläichen.

Et geet lech vläicht wéi dem Budgetsrapporteur och, ech hu Kanner, déi och am Ausland studéieren, wann déi mat hire Kolleegen, net de Lëtzebuerger Kolleegen, mat deenen anere Kolleegen zu Bréissel, wa mäi Bouf zu Bréissel mat sengem Kolleeg vu Virton schwätzt, dee genau datselwecht studéiert, och muss zu Bréissel logéieren an esou weider, dann och mat deenen neie Subside schummt sech mäi Bouf nach, fir deem mussen ze soen, sengem Kolleeg, wat hien hei zu Lëtzebuerg kritt. Mir sollten heiansdo vläicht verschidde Saachen an de Kontext setzen. Muss de Stat Rundumversorger sinn an alles bis op dee leschten Dibbelche bezuelen?

Ech wëll awer och soen, sécherlech, wann et Härtefäll ginn, da wäerte mer an der Kommissioun kucken, fir déi och kënnen ze regelen. Härtefäll musse kënne geregelt ginn. Mir hu jo do also nach d'Méiglechkeet, dat ze maachen. Op alle Fall, hei si mer der Meenung, datt mat manner méi ka gemaach ginn. Ënnert dem Strëch kréien déi Studenten, déi méi brauchen, kréien et. A mir spueren als Stat awer ab nächstem Joer 78 Milliounen Euro.

Och an anere Beräicher, Här President, mussen och an deenen nächste Jore strukturell Reforme kommen, déi, wéi gesot, nach net um Dësch leien, mä déi an den nächste Méint da wäerten ausgeschafft ginn an da presentéiert gi mam Budget 2014 (veuillez lire: mam Budget 2015).

2014 war eigentlech dee leschte Budget, dofir geet en da vläicht an d'Annalen an, dee leschte Budget, wat ech géif nennen, salopp, no der Kontabilitéitslogik. Et ass d'Noutwendegkeet, dat ass net eng nei Erkenntnis, fir de Budget no enger neier Method opzestellen. De Finanzminister hat gesot, de Budget vun enger neier Generatioun. Och scho fréier Rapporteuren, ech denken ënner anerem un de Roger Negri, deen hat dorobber higewisen a sengem Rapport, wou en och dee franséische LOLF-Modell presentéiert hat. Och den Avis vun der Cour des Comptes ass der Meenung, datt muss eng nei Method kommen. Och, muss ee soen, de fréiere Finanzminister, de Luc Frieden, hat schonn ab 2011 Aarbechten an dës Richtung ugeduecht. Leider konnt en déi net bis zum Schluss weiderféieren.

Déi Method, déi Method vun där neier...

(Interruption)

Déi Method vun där neier Budgetsopstellung, mëttlerweil huet jiddwereen dat och matkritt, d'Dépensë screenen, kucken, d'Noutwendegkeet an de Sënn vun deenen engen an aneren Dépensë kucken, de Sënn vun de Subside kucken an esou weider. D'Dépensen eventuell regruppéieren. En einfacht Beispill, fir dat ze illustréieren: Kënne mer net eng gemeinsam Centrale d'achat maachen, amplaz datt jiddwer Verwaltung, jiddwer Ministère seng Saache keeft? Kënne mer dat net regruppéieren, eng Centrale d'achat? Et kann ee Sue spueren an esou weider. Déi Aarbechte sinn amgaang, gemaach ze ginn. D'Chamber wäert do och de Point gemaach kréien an der Kommissioun, fir datt mer och mat abezu ginn.

Här President, ech kommen dann zu den Avise vun de Chambres professionnelles, vun der Cour des Comptes, vum Statsrot. Ech ginn do och net am Detail drop an, déi kënnt Der all noliesen. Vläicht aus der Siicht vum Rapporteur. Et steet awer och esou am Budgetsrapport, wat déi eng oder aner Avise vläicht differenzéiert vun deem, wat am Budgetsrapport steet, oder vun deem, wat do diskutéiert ginn ass.

Eens si sech déi verschidde Gremien, datt et en Iwwerganksbudget ass an datt op alle Fall déi nächst Jore musse strukturell Reforme kommen. Op verschiddene Punkte ginn et Ënnerscheeder. Zum Beispill d'Chambre des Salariés, déi ass der Meenung, datt déi momentan Schwieregkeete vun der Administration publique éischter konjunktureller Natur wieren. Déi ass also net därselwechter Meenung, wéi dat och zum Beispill d'Note vum Comité de prévision ausseet. A si mengen awer, datt d'Investissementer weider géife relativ héich bleiwen. Si maache sech Suerge bei der Reorganisatioun vun de Studentesubsiden, eben ëmmer, wat d'Härtefäll ubelaangt. A si maache sech och Suergen iwwert déi zukünfteg sozial Ausriichtunge bei de strukturelle Reformen.

D'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics: Ech hat dat schonn erwähnt, datt si net därselwechter Meenung ass, wat d'Ewechfale vun de Recettë vun der TVA ass (veuillez lire: wat d'Ewechfale vun de Recettë vun der TVA duerch den E-Commerce bedeit). Ech si virdrun dorobber agaangen a wäert dat elo net méi maachen. Si huet och e puer kritesch Remarquen zur Neiastellung vum Personal beim Stat. Si begréisst natierlech den Accord salarial. Voilà.

D'Chambre de Commerce waart och op en neie Budget vun enger neier Generatioun. An déi huet dann och eng Analys gemaach vum chroneschen Defizit bei der Administration centrale an déi mécht sech och Suerge wéinst der Statsschold, déi weider wiisst. Och si, d'Chambre de Commerce, weist drop hin, datt deen Iwwerschoss vun der Sécurité sociale, datt deen op wackelege Féiss steet. Dorop weise se besonnesch hin.

D'Chambre des Métiers geet an déi ähnlech Richtung, an datt si awer och soen: „Passt op, datt Der net ze vill bei den Investissementer zréckschrauft, well dat sech herno eventuell répercutéiert op Opträg, déi Lëtzebuerger Entreprisë kënne kréien."

D'Chambre d'Agriculture, déi mécht sech eng Rei Gedanken iwwer méi spezifesch Problemer, wat d'Agrikultur ubelaangt, a si weist och drop hin, datt de Fonds agraire weiderhi misst mat deenen néidegen Dotatioune gespeist ginn.

D'Cour des Comptes huet higewisen op d'Wichtegkeet vun der Finanzplaz, d'Auswierkunge vum Accord salarial och op de Secteur conventionné an d'Statsfinanzen. Ech hat dat jo virdrun ugeschwat. Si sinn also och déi, déi soen: „Hei passt op, datt dat och Auswierkunge kritt op de Secteur conventionné." Si maache sech Gedanken iwwert d'Fiscalité verte, maachen och e klenge Rappel iwwert d'Konklusioune vum Ëmsetze vum Kyoto-Protokoll, deen an hiren Ae jo net effikass ass, wou vill Sue verdeelt ginn, déi net dat erreechen, wat se sollen. Si soen och, datt een net d'Steiere soll ze vill erhéijen, mä wierklech bei den Dépensë kucken, déi erofzeschrauwen. An och op d'Noutwendegkeet vun enger neier Method vum Budget opstelle gi se des Längeren an. A wat hinnen och wichteg ass, se soen dat och, datt also d'Chamber och natierlech muss mat agebonne ginn, mä awer och aner Gremie mussen a sollen an déi Prozedur fir d'Opstelle vum neie Budget mat agebonne ginn.

De Statsrot: Keng Opposition formelle. Wat beim Statsrot interessant ass, ass, datt se eng Analys maache vun 2007 u mat de Recetten an Dépensen, haaptsächlech fir den Defizit vum Zentralstat, vun deem se soen, datt deen eigentlech an deene Jore vu 60 Milliounen op 545 Millioune geklommen ass. Wat méi spezifesch den Text ugeet, hate mer keng gréisser Suergen am leschte Moment, ech géif soen, datt dat, wat de Statsrot proposéiert huet, an der Kategorie Toilettage du texte war: den Intitulé aneschters schreiwen, Grouss- a Kleng-

schreiwung, verschidden Artikelen ewechloossen, aneschters formuléieren, well Referenze gemaach ginn op aner Gesetzer. A mir hunn och all déi Textpropositioune vum Statsrot gréisstendeels ugeholl.

Eng Differenz hate mer beim Artikel 35, fréieren Artikel 36. Ëm wat geet et do am Fong? Dat ass dee Fonds de financement fir d'Privatschoulen an och déi soziofamiliär Infrastrukturen. De Statsrot hat do eng Textpropos gemaach, mat där se dat Ganzt, géif ech soen, an een Dëppe geheit hunn. Et ginn awer zwou verschidde Legislatiounen. Wann zum Beispill déi Suen, déi een do kritt, ech soen zum Beispill d'Privatschoulen, wann een déi no zéng Joer, wann een d'Sue kritt huet fir Gebaier an déi no zéng Joer zum Beispill géif da fir aner Zwecker benotzen, misst een d'Suen zréckbezuelen. Am soziofamiliäre Beräich sinn et awer 15 Joer. D'Kommissioun hat dunn eng Propos gemaach an dat als Erreur matérielle duergeluecht. De Statsrot war awer net honnertprozenteg mat där Aart a Weis d'accord.

Mir hunn dunn en Zousazrapport nach haut de Moien ofgestëmmt, fir dann am Endeffekt awer déi Formulatioun, mat där de Statsrot ka liewen an déi och konform ass awer zu de Gesetzer, unzehuelen.

Här President, ech hunn d'Aarbechten an der Finanz- a Budgetskommissioun duergeluecht. Ech hunn de Point gemaach vun der europäescher an der nationaler wirtschaftlecher Situatioun, vun der Entwécklung vun de Statsfinanzen, vun der Entwécklung insbesonnesch vun der Statsschold, fir eben opzeweisen, fir nach eng Kéier ze beleeën - ech misst et eigentlech a Steen ameesselen -, datt déi finanziell Situatioun vum Stat an hir Weiderentwécklung bedenklech ass, datt déi verbessert wirtschaftlech Daten net d'Rettung sinn, datt d'Ewechfale vun de Recetten aus dem E-Commerce wäert eng grouss zousätzlech Belaaschtung sinn, datt mer a politique inchangée onauswäichlech op eng ëmmer méi grouss Verschëldung vum Land histeieren, déi déi zukünfteg Generatioune wäert enorm belaaschten a lähmen.

Jiddweree misst spéitstens elo, wann en nogelauschtert huet oder de Budgetsrapport gelies huet, vun der Noutwendegkeet vu strukturelle Reformen an deenen nächste Joren iwwerzeegt sinn.

A gradesou wéilt ech eigentlech och an de Steen ameesselen, fir dobäi ze bleiwen, datt d'strukturell Reformen, datt dat, wat een eventuell spuert an deenen nächste Joren, och eng Chance - eng Chance! - ass fir Lëtzebuerg, fir sech nei a gestäerkt opzestellen.

Här President, ech hu vun Défien a Chancë geschwat. A fir mech als Rapporteur, an dat ass déi perséinlech Note, déi all Budgetsrapporteur a säi Rapport dann erabréngt, fir mech ginn et fir Lëtzebuerg zéng grouss Erausfuerderungen. D'Geneviève Montaigu huet am „Quotidien" vun den „zéng Geboter" geschwat - dofir kéint ech déi also och an de Steen ameesselen -, déi enk, déi ganz enk a mengen Ae mat der Finanzpolitik an dem Budget verbonne sinn an déi mer mussen an deenen nächste Jore resolut ugoen, fir eis besser opzestellen, fir Lëtzebuerg erëm fit ze maachen.

Wat sinn déi zéng Geboter? Ech gi ganz kuerz driwwer. Dat Éischt: e gudde Start an d'Liewen. D'Kanner, dat ass net nëmmen e Sproch, d'Kanner sinn d'Zukunft vun engem Land. An dofir musse mer hinnen déi bescht Startchancë ginn, mat op de Wee ginn. Am Alter vun null bis dräi Joer kann een esou vill bei de Kanner férderen, eleng nëmme wann ech un d'Sprooch denken, an hirer Entwécklung. An dobäi kënnt jo och, datt mer d'Situatioun hunn, datt d'Familljenorganisatioune ganz aneschters sinn, datt och e Besoin do ass zwëschen null an dräi Joer an doriwwer eraus, bis datt d'Kanner an der Grondschoul sinn, datt een do wëllt deementspriechend Strukturen hunn.

D'Fro, déi ee sech also muss stellen: Entspriechen eigentlech déi Suen, déi mer investéieren, iwwert d'Allocations familiales, iwwer Kannergeld, d'Chèques-services, Kannerboni, Forfait d'éducatioun an esou weider, déi Suen, déi mer do investéieren, kommen déi bei de Kanner un? Gi mer de Kanner mat deene Suen déi ideal Startchancen? Oder landen déi Suen awer vläicht enzwousch aneschters bei den Elteren?

An ass et net och esou, datt d'Elteren eigentlech Demandeur si vläicht, fir manner Suen ze hunn, mä datt se froen: „Kréien ech eng Plaz an der Crèche? Kréien ech eng Plaz, wou et den Encadrement vu grousser Qualitéit ass?"

Mir mussen also an deenen nächste Joren eng Analys maache vun den Transferts sociaux am Familljeberäich. Mir mussen ewech vu Finanzleeschtungen an op méi Sachleeschtunge kommen.

Zweet Gebot: D'Schoul muss eng Prioritéit bleiwen. Och d'Schoul ass e Pilier vun deenen Zukunftschancen insgesamt an engem Land. Et muss ee kucken, jiddwerengem déi beschtméiglech Chancen ze ginn, d'Férderung zoukommen ze loossen, datt ee sech als Mënsch entwéckelt, mä awer, datt een och ka säi Wee am Beruffsliewe maachen, datt een och ka seng Roll an der Ekonomie spillen.

Mir brauchen also déi Reformen, déi ustinn, en differenzéierten, individualiséierten Unterrecht. D'Schoul huet eigentlech kee Präis, si kascht awer och eppes. Och Schoul huet eppes mat Budget ze dinn an ass e groussen Deel och vun den Dépensen. A Lëtzebuerg huet en deieren, wann net vläicht deen deierste Schoulsystem op der Welt. Och do musse mer also verschidden Elementer iwwerdenken.

Mir hunn zum Beispill spezifesch Regelungen am Enseignement, wat d'Altersdéchargen ubelaangt. Dat bedeit, ech hunn dat schonn eng Kéier gesot gehat hei, dat bedeit zousätzlecht Personal. Déi Stonnen, déi mussen ersat ginn. Dat bedeit zousätzlecht Personal, 250 bis 260 Leit Personal. Den Éducatiounminister sëtzt do, dee kann dat bestätegen.

Dann ass jo och de Problem net nëmmen eleng, datt een dann dat zousätzlecht Personal muss bezuelen. Vläicht fënnt een och guer net dat zousätzlecht Personal, well een do vläicht net genuch Mathematiker, oder wat weess ech, ka fannen. Dat sinn also Froen, un déi mer och mussen de Courage hunn erunzegoen, bei deenen ee keng A-priorie soll hunn. An ech hoffen, datt mer do am Dialog - am Dialog! - Solutioune fannen, mat deene jiddwereen dann e solidareschen Effort mécht.

Drëtt Gebot: D'Finanzplaz Lëtzebuerg erhalen, weider stäerken. Mir sollen eis Finanzplaz net ofschreiwen. Weiderhi mécht se een Drëttel vun de Statsrecetten aus. Mir musse weider dorobber bauen. Ech hat och virdru gesot, d'Fongenindustrie boomt. Wat och wichteg ass, ass, datt mer eng Strategie hu vum proppere Geld, vun enger propperer Plaz hei zu Lëtzebuerg. D'Transparenz, déi mécht sech do bezuelt. Den Image ass wichteg. A mir hunn eng Rei Atouten, Know-howen op der Bankeplaz. Mir hunn elo d'Standarde vun der OECD an all déi aner, déi mer mussen erfëllen.

A mir mussen natierlech wëssen, datt nei Produite gefrot sinn, datt also vun deem klassesche Banking mer eriwwerkommen zum Beispill bei Familiy offices fir grouss Fortunen an aner Produiten, an datt mer hei also eng grouss Erausfuerderung hunn, ënner anerem, wat d'Personal ubelaangt, datt mer do musse kucken, dat adequat Personal ze fannen - natierlech Luxembourg School for Finance, Uni an esou weider -, datt mer do och an deene Beräicher Efforte maachen.

Véiertens: Lëtzebuerg muss en attraktive Standuert bleiwen, fir d'Finanzplaz, dat ass natierlech kloer, déi ass e wichtegen Acteur hei, awer och fir aner Beräicher: ICT-Beräich, d'Fuerschung, Ekotechnologien.

Wat eigentlech do wichteg ass, obwuel mer dat do praktesch net méi kënne maachen, mä den „first mover" - wéi een dat esou schéin nennt, haut gëtt jo alles op Englesch genannt -, „first mover" sinn, déi Éischt sinn, déi do eppes kënnen ubidden.

Dofir ass et och wichteg, datt mer „nation branding" maachen, datt mer eng concertéiert Aktioun hunn, fir Lëtzebuerg dobaussen ze verkafen. Mir mussen eigentlech kucken, wann een dobaussen zu Hongkong, zu San Francisco, zu Buenos Aires „Lëtzebuerg" seet, datt d'Leit dann net méi soen: „Ah, e Steierparadäis." Neen, datt d'Leit da soen: „Exzellent Bankeplaz!" oder „Digital Donnéeën" oder „Satelliten" - iergend esou eppes. Mä awer, dat ass dat, un deem mer musse schaffen, datt mer awer och Avantagen hunn zu Lëtzebuerg. Mir hu kuerz Weeër hei zu Lëtzebuerg trotzdeem, an datt mer och do mussen d'Simplification administrative weiderdreiwen. Aus dem Omnibusgesetz ass mëttlerweil en „TGVs-Gesetz" ginn. Dat wäert jo da spéitstens am Hierscht gestëmmt ginn. Och do kënne mer also nei Créneauen, nei Recetten, nei Aarbechtsplaze fir Lëtzebuerg kreéieren.

D'Zukunft, fënneftens - ech si bei deem Fënneften: D'Zukunft zu Lëtzebuerg ass och ëmmer méi digital. Mir hunn e Créneau hei zu Lëtzebuerg, an deem mer gutt opgestallt sinn. Mir hunn eng Rei Datazentren, déi wierklech exzellent sinn, déi ee ka weisen. Mir hu gutt Réseauen, ultra-haut débit, mir hunn eng gutt européesch Connectivitéit. Mir musse weider doran investéieren, dorobber bauen.

D'Experte soen engem, Lëtzebuerg kéint mat deenen Infrastrukturen, déi mer hunn, awer och mat deem Know-how eigentlech e bëssen de Safe gi fir digital Donnéeën. Dat heescht, datt d'Banken, awer och Privatleit, Firmaen, datt déi kéinten heihinnerkommen, fir déi doranner anzespären, wou eigentlech da kee méi drukënnt, datt dat eigentlech och en Zukunftscréneau kéint sinn. An natierlech muss een do dann déi adequat Gesetzgebungen hunn, zum Beispill Archivage électronique an esou weider.

Sechstens: De Chômage ass kee Sens unique. Ech hu virdrun d'Entwécklungen am Chômage opgezielt, déi besuergniserreegend sinn - perséinlech Schicksaler, d'Belaaschtung vun de Statsfinanzen, déi e mat sech bréngt. An och dee Problem, datt mer eben trotz Kreatioun vun neien Aarbechtsplazen och nach weiderhin en héije Chômage hunn. Et mussen also nei Mesuré geholl ginn. Et ass um richtege Wee mat der Neiopstellung vun der ADEM. D'„Solidarité emploi jeunes" ass an der Maach. Op Weiderbildung muss gesat ginn.

Et muss een awer, dat muss een och kloer an däitlech soen, och op d'Responsabilitéit vun deenen eenzelnen Aarbechtssichende setzen, datt och vun hinnen en Effort verlaangt ass, eventuell och emol eng Plaz unhuelen, déi net déi ideal Virstellung ass, déi engem entsprécht. Awer jiddwereen hei am Sall soll emol vläicht eng Kéier selwer iwwerleeën, wéi et him gaangen ass a senger Jugend. Et huet een och vläicht net direkt déi ideal Plaz fonnt, et huet een déi eng vläicht geholl, déi aner.

Mir ass et esou gaangen. Dir kënnt jo um Chamberscomputer mäi Parcours noliesen. Ech hunn och e puer Joer verschidde Saache gemaach. Ech hat net déi ideal Plaz, déi ech eigentlech wollt: Schoulmeeschter ginn. Ech sinn zwar haut op enger anerer Plaz. Mä dee Parcours, datt een och do awer eppes geléiert huet, datt een herno do e gudde CV hat an datt engem dat awer eppes weidergehollef huet.

Siwente Punkt: Wunnen dierf kee Luxus sinn. D'Entwécklung vun de Präisser belaascht ëmmer méi d'Familljen hei zu Lëtzebuerg oder d'Stéit, d'Leit insgesamt. Et ass och de Vecteur vu sozialen Ongerechtegkeeten. An einfach d'Noutwendegkeet, datt mer d'Offer méi grouss maachen, Plans sectoriels, Baulandverträg sinn hei d'Stéchwierder, déi am Vierdergrond stinn.

Mir mussen d'Subsiden iwwerkucken. Mir gi ganz vill Suen aus am Logement, déi awer net hiert Zil erreechen, soudatt mer also musse kucken, déi ze iwwerschaffen a mat manner Suen do och méi eng effizient Politik maachen. De Sozialwunnengsbau dierfe mer och net aus dem Bléck loossen.

A vläicht e kuerzt Wuert, well dat hei jo och no vir geet: Och dee sozialen oder dee sozial selektiven Taux vun 3% respektiv 17% d'nächst Joer; wann een eng Acquisitioun mécht vun engem neien Immeuble, do ass et jo esou, datt et virgesinn ass, datt, wann ee selwer dra wunnt, een dann den Taux réduit vun 3% behält, a wann een en hëlt als Investissement, datt een da 17% wäert drop bezuelen. A mengen Aen ass dat do och eppes sozial Selektives.

(Interruption)

Ech sinn iwwerzeegt, ech sinn iwwerzeegt... Et ass jo esou: De Lëtzebuerger, wat mécht en? Wann e Suen huet, entweder setzt e se op d'Bank, e geet op d'Bourse spekuléieren oder en investéiert an den Immobilier. Wann e Lëtzebuerger d'Rechnung herno mécht, dee ka Suen investéieren, da kuckt en, wou nach ëmmer am meeschten dobäi erauskënnt. An ech sinn iwwerzeegt, datt och an Zukunft en nach méi eng grouss Rendit huet, dann nach méi Profit huet, wann en an en Immobilier investéiert, wéi wann e seng Suen op iergendenger Bank um Spuerkont stoe léisst.

Aachte Punkt: Ekologie reimt mat Ekonomie. Déi ganz Klimaschutzfroe si verbonne mat Energiefroen an hunn och e groussen Impakt op de Budget, op de Budget vum Stat an och op de Budget vu jiddwerengem Eenzelnen. D'Käschten aus dem Kyoto-Protokoll, déi eis dervulafen, déi eise Budget natierlech belaaschten, awer och deen Eenzelnen, deen de Risiko huet vun der Energieaarmut, dee muss méi héich Energiekäschte bezuelen.

Ech kommen do ëmmer erëm mat deem Potenzial vu Reduktioune vun iwwer engem Drëttel, national Reduktiounen am Beräich vum Hausbau, Assainissement. D'Ëmsetze vun der Klimabank musse mer eis wierklech zu Häerz huelen. Dat ass op där enger Säit eppes fir de Klimaschutz. Et ass och en Ukuerbele vum Handwierk, well do vill Aarbecht fräi gëtt, vill nei Aarbecht entsteet. Mir hunn dann national Mesuren amplaz eis Suen am Klimaschutz iergendwou am Ausland ze investéieren. Mir hunn do nëmme Gewënner: d'Handwierk, de Klimaschutz, de Stat. Och mat der Klimabank kritt deen da seng Suen zréck. An natierlech herno och den eenzelne Bierger, deen an engem Haus wunnt, an deem e manner Energie ze bezuelen huet, deen also och do spuert. Hei dat ass och e flott Beispill, fir ze weisen, datt de Klimaschutz an en général Ekologie an Ekonomie kënnen an normalerweis och zesummen Hand an Hand ginn.

Néngte Punkt: eng effizient Mobilitéit a Landesplanung fir eng performant Wirtschaft. D'Landesplanung an d'Mobilitéit, dat sinn den A an O vun enger gutt fonctionnéierender Wirtschaft. Mir hunn ëmmer méi Leit am Land hei wunnen, schaffen, déi sech bewegen. Mir kennen dat all Dag, wa mer am Stau stinn. Lëtzebuerg brauch also eng nohalteg Landesplanung. D'Plans sectoriels wäerten deemnächst kommen, fir datt mer genau wëssen: Wou kënne mer elo an Zukunft weider schaffen? Wou gëtt geschafft? Wou gëtt gewunnt? An esou virun.

Lëtzebuerg brauch natierlech och performant Infrastrukturen, besonnesch wat d'Mobilitéit ugeet, fir net am Trafic ze erstécken, fir eng performant Wirtschaft ze hunn. Éffentlechen Transport ass wichteg. Hei och d'Stéchwuert Tram. Et ass e wichtegt Element am Mobilitéitskonzept. A mir sollen eigentlech elo ophale mat den Diskussiounen, fir dee Projet ze zerrieden; mir sollen dee Projet ëmsetzen. Mir brauchen en.

An et soll een och emol eng Kéier, wann Diskussioune kommen iwwer Budget, kucken, wat beim Tram bezuelt gëtt, an aner Projeten, zum Beispill d'Verduebelung vum Gleis Lëtzebuerg/Péiteng, woumat ech perséinlech oder anerer och kee Problem hunn, wat déi kascht hunn. Also alles a Relatioun setzen.

Zéngtens: Dat ass eigentlech eppes, wat dat Ganzt chaperonnéiert. Ech hunn et „Tripartite reloaded" genannt, well een haut jo iwwerall iergendwou en engleschen Term brauch.

M. Fernand Kartheiser *(ADR)*.- Neen!

M. Eugène Berger *(DP), rapporteur*.- Déi Erausfuerderungen, déi ech elo opgezielt hunn, déi néng, déi kënnen natierlech nëmmen ëmgesat ginn, wann d'Politik an déi Richtung zesummegeet, wann d'Bierger an déi Richtung ginn, mä awer och, wa mer dat kënne mat de Sozialpartner uerdentlech diskutéieren, datt mer also musse kucken, de Konsens ze fanne mat de Sozialpartner. D'Noutwendegkeet vun der Relance eben och vun der Tripartite ass fir mech a mengen Ae wichteg, fir datt mer also all déi Geboter och kënnen herno uerdentlech iwwert d'Bühn kréien.

Här President, ech kommen zum Schluss. Dat sinn a mengen Aen zéng wichteg Erausfuerderungen, déi ech elo opgezielt hunn, fir eist Land, fir d'Politik, mä net nëmme fir d'Politik, och fir jiddwer Eenzelnen hei am Land. Mir sinn all concernéiert a mir mussen dofir zesummen un d'Défien erugoen.

Fir déi Erwaardungen, déi Erausfuerderungen ze léisen, brauche mer nei Margen am Budget. Dofir musse mer strukturell Reformen ugoen. Et sinn awer och grouss Chancen, fir eis besser opzestellen, fir op zolidd Féiss ze kommen, fir Lëtzebuerg erëm fit ze maachen.

Jo, dofir musse mer Gewunnechten änneren. Jo, dofir musse mer prett sinn, e klengen Effort ze maachen. Mä all déi kleng Efforten, zesummen, erginn dat grousst Ganzt. Nëmmen all déi Efforten zesumme kënnen aus dëse Chancen och eng Realitéit an domat eng besser Zukunft fir eist Land maachen. Ech sinn iwwerzeegt, mir all zesummen, Lëtzebuerg kann et. Kommt, mir maachen et.

Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

(Applaudissements)

M. le Président.- Merci och dem Här Rapporteur. Domat si mer um Enn vun eiser Sëtzung vun haut de Mëtteg ukomm. Rendez-vous muer de Mëtteg um zwou Auer fir d'Presentatioun vum Här Finanzminister.

Ech soen Iech Merci.

Domat ass d'Sëtzung opgehuewen.

(Fin de la séance publique à 15.42 heures)